

**Az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás (Felügyeleti és Bírósági Megállapodás) 4. jegyzőkönyve II. fejezete 27. cikkének (4) bekezdése értelmében közzétett értesítés a 61114 – Liechtensteinische Kraftwerke Anstalt és Telecom Liechtenstein AG ügyben**

(2008/C 118/13)

**1. BEVEZETÉS**

1. Az EFTA Felügyeleti Hatósághoz (a továbbiakban: a Hatóság) vállalások egész sora érkezett, melyeket hivatalosan a Liechtensteinische Kraftwerke Anstalt (a továbbiakban: LKW) és a Telecom Liechtenstein AG (a továbbiakban: Telecom Liechtenstein) korábbi nevén Liechtenstein TeleNet AG küldött meg a Hatóság EGT-megállapodás 53. cikke szerinti, a Liechtensteini Hercegség távközlési piacára irányuló vizsgálata folyamán.
2. E közlemény közzétételével a Hatóság az LKW és a Telecom Liechtenstein által javasolt vállalások piaci tesztelését kívánja elvégezni, melyeket a Hatóság ez ügyben megfogalmazott előzetes értékelésében foglalt versennyel kapcsolatos aggályainak eloszlására dolgoztak ki. E piaci teszt eredményei alapján a Hatóság a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 4. jegyzőkönyvének az EGT-megállapodás 53. és 54. cikkében meghatározott versenyjogi szabályok végrehajtásáról szóló II. fejezete 9. cikkének (1) bekezdése szerinti határozatot kíván elfogadni. Az ilyen határozat kötelezővé tenné az LKW és a Telecom Liechtenstein vállalásait. A határozat nem mondja ki, hogy fennállt-e, illetve továbbra is fennáll-e jogsértés.

**2. AZ ÜGY ÖSSZEFOGLALÁSA**

3. 2006. december 1-jén a Hatósághoz panasz érkezett az LKW, a Telecom Liechtenstein és a Liechtensteini Hercegség ellen, mely szerint a liechtensteini távközlési piac szerkezetátalakítására irányuló, 2006. július 11-én a Telecom Liechtenstein és az LKW között megkötött megállapodás (a továbbiakban: konszolidációs szerződés) célja vagy hatása az LKW és a Telecom Liechtenstein közötti verseny teljes megszüntetése.
4. Az LKW Liechtensteinben működő, 100 %-ban állami tulajdonban álló villamosenergia- és távközlési vállalkozás. Az LKW-t közjogi vállalatként alapították. A vállalkozás energiát szállít és távközlési infrastruktúrális szolgáltatásokat nyújt.
5. A Telecom Liechtenstein 100 %-ban állami tulajdonban álló távközlési üzemeltető Liechtensteinben, mely kis- és nagykereskedelmi szinten széles kínálatot nyújt a kommunikációs és multimediális termékek terén. A Telecom Liechtenstein bejegyzett vállalat.
6. A konszolidációs szerződés szerint az infrastruktúra szintjén a liechtensteini hálózati infrastruktúra teljes mértékben az LKW tulajdonában áll (11 önkormányzattól kilenc). Az LKW nagykereskedelmi hozzáférést kínál kommunikációs hálózati infrastruktúrájához a Telecom Liechtenstein és harmadik szolgáltatók számára. A Telecom Liechtenstein nagykereskedelmi hozzáférést kínál infrastruktúrájához harmadik szolgáltatók számára, kiskereskedelmi szinten pedig szolgáltatásokat nyújt a beszédalapú telefónia, a internet és az audiovizuális szolgáltatások terén.
7. 2007. december 19-én a Hatóság előzetes értékelést fogadott el, mely a konszolidációs szerződés két elemére és azoknak a liechtensteini távközlési piacokon zajló versenyre gyakorolt hatásaira összpontosított. Ez a dokumentum a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 4. jegyzőkönyve II. fejezete 9. cikkének (1) bekezdése szerinti előzetes értékelés.
8. Az előzetes értékelés szerint az ún. stratégiai összehangolásról szóló rendelkezés, mely szerint a két vállalat határozza meg a hálózati infrastruktúra fejlesztését és az LKW számára előírja, hogy feleljen meg a Telecom Liechtenstein hálózati infrastruktúra terén támasztott követelményeinek, korlátozhatja a versenyt. Az előzetes értékelés megállapította, hogy ez a rendelkezés akadályozhatja vagy kizárhatja a jelenlegi versenytársakat vagy új piaci belépőket azáltal, hogy megnehezíti a piachoz való hozzáférést. Az előzetes értékelés arra vonatkozó aggályokat is tartalmazott, melyek szerint a konszolidációs szerződés rendelkezései alapján az LKW és a Telecom Liechtenstein vállalják, hogy határozatlan ideig nem versenyeznek egymással („versenykizárási záradék”), korlátozzák a versenyt a liechtensteini távközlési piacokon.

### 3. VÁLLALÁSOK

9. Az LKW és a Telecom Liechtenstein válaszolt a Hatóság előzetes értékelésére és felajánlotta, hogy tartja magát a Hatóság aggályait eloszlató vállalások egész sorához. E vállalások rövid összegzése megtalálható az alábbiakban és német nyelven elérhetők a Hatóság honlapján:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldcompetition/>

10. A vállalások lényege a következő:
- az LKW és a Telecom Liechtenstein törli a záradékot a stratégiai összehangolás feltételeit tartalmazó konszolidációs szerződésből,
  - a hálózatfejlesztés tervezése tekintetében az LKW vállalja, hogy rendszeresen (évente legalább egyszer) felméri valamennyi szolgáltató hálózati infrastruktúra tekintetében támasztott követelményeit,
  - az LKW vállalja, hogy hálózati tervben rögzíti valamennyi piaci szereplő követelményeit (melyek az LKW-re nézve nem kötelezőek), melynek célja valamennyi piaci szereplő számára biztosítani a megkülönböztetéstől mentes hozzáférést,
  - az LKW és a Telecom Liechtenstein kiveszi a szerződésből a „versenykizárási” záradékot.

### 4. FELHÍVÁS ÉSZREVÉTELEK MEGTÉTELÉRE

11. A piaci teszt eredménye alapján a Hatóság szándékában áll elfogadni a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 4. jegyzőkönyve II. fejezete 9. cikkének (1) bekezdése szerinti határozatot, mely szerint a javasolt vállalások kötelezőek az LKW-re és a Telecom Liechtenstein-re nézve. E célból a Hatóság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy ezen értesítés közzétételét követő egy hónapon belül tegyék meg észrevételeiket a vállalásokkal kapcsolatban.
12. Kérjük az érdekelt harmadik feleket, hogy észrevételeik bizalmas információkat nem tartalmazó változatát is nyújtsák be, melyben az üzleti titkokat és egyéb bizalmas részeket nem bizalmas összefoglalóval vagy az „üzleti titok” vagy „(bizalmas)” szavakkal helyettesítik. A Bizottság a beérkezett észrevételek bizalmas információkat nem tartalmazó változatába vagy azok összefoglalójába betekintést engedhet az LKW és a Telecom Liechtenstein számára.
13. Az észrevételek a következő címre küldhetők a „Case 61114 – LKW/Telecom Liechtenstein” hivatkozás feltüntetésével e-mailen a [registry@eftasurv.int](mailto:registry@eftasurv.int) vagy levélben/faxon a következő címre:

Competition and State Aid Directorate (Versenypolitika és Állami Támogatások Igazgatósága)  
EFTA Surveillance Authority (EFTA Felügyeleti Hatóság)  
Rue Belliard 35  
B-1040 Brussels (Brüsszel)  
Fax: (32-2) 286 18 00

---